



Tigrigna

ዝኸበርኩም ወለዲ ብምኽኒያት ምውላድ ዕሸለ ውላድኩም ብልቢ እንቋዕ ሓጎስኩም እንዳበልና ንመጻኢ ጽቡቕ ዕድል ንምነየልኩም።

ወለዲ ምኻንን ንውላድ ኣብ ግዕዞ ሂወቱ ምስናይን ቀሊል ብድሆ ከምዘይኮነ ዘይ ካሓድ ሓቂ ዩ። ካብ ዕለት ትውልዲ ክሳብ ምጅማር መዋእል ሕጻናት ንዓኹም ወለዲ ኣብ ቲ እትገብርዎ ናይ ወለዲ ስራሓት ደስ እንዳበልና ክንሕግዘኩም ድልውነትና ንገልጻልኩም ንፈቱ። ከም ምኩራት ሰብ ሞያን ስልጡናት ደቂንስቲዮን መጠን ንስድራ ቤት ዝምልከቱ ሕዮታት ንኣብነት ከም ፣ ምጥባዎ፣ ኣመጋግባ፣ ምዕባለ ፣ ድቃስ፣ ዕብየት፣ ጸርየት ከምኡ ድማ ኣተዓባብያን ጥዕናን ሕጻናትን ንኸንድግፈኩም ድልዎት ኢና።

እዚ ቤት ምኽሪ ወለዲ ዚ ብኸተማ ባዝል ዝምወል ኮይኑ ናጻ ኣጎልጉለት ምኽሪ ይልግስ።

- ብተለፎን (061 690 26 90)ኣብ ዞም ዝሰዕቡ ግዜ ክትርኽቡና ትኽእሉ። በዘይካ ሮቡዕ ካብ ስኑይ ክሳብ ዓርኒ ካብ ሳዓት 8 ክሳብ 12 ቅድሚ ቀትሪ ከምኡ ድም ካብ ሳዓት 14 ክሳብ ሳዓት 17 ድሕሪ ቀትሪ።
- ኣብ ገዛኹም መጻና ከነማኸረኩም ድማ ብተለፎን (061 690 62 90)ቆጸራ ግቡ።
- ኣብ ቤት ምኽርታት ከባቢኹም ብቆጸራ ወይ ድማ ብዘይ ቆጸራ ኣብ ት ኢ ተወሳኺ ወረቓት ተዓዘቡ።
- ኣብ ጎደና ፍራይ ሽትራስ(Freien Strasse 35) ስልሳይ ፒያኖ ቆጸራ ወይ ድማ ብዘይ ቆጸራ ምሓዝ ካብ ሰኑይ ካስብ ዓርቢ ካብ ሳዓት 8 ክሳብ 12 ቅድሚ ቀትሪ ከምኡ ድም ካብ 14 ክሳብ 17 ድሕሪ ቀትሪ ብዘይካ ሮቢዕ ክፋት ዩ።

ዝኮነ ሕቶ ብዝዕባ ምኽሪ ኣብ ቤት ምኽሪ ወይ ውን ኣብ ገዛኹም ብምኻድ ክትሓማምዕ ደሊኹም ብተለፎን ወይ ድማ ብኣካል መጻኹም ክትረኽቡና ትኽእሉ ኣለኩም። ኣብ ዝሓጸረ ንዓኹምን ወልድኩምን ንኸንላለ ምኽእልና ደስ ይብለና።

ምስ ብዙሕ ሰላምታ

ቤት ምኽሪ ወለዲ ከተማ ብዝል

Liebe Eltern

Wir gratulieren Ihnen ganz herzlich zur Geburt Ihres Kindes und wünschen Ihnen für die Zukunft alles Gute.

Eltern zu werden und Kinder auf ihrem Lebensweg zu begleiten ist eine Herausforderung. Gerne unterstützen wir Sie in Ihrer Aufgabe als Mutter und Vater von der Geburt Ihres Kindes an bis zum Eintritt in den Kindergarten. Als erfahrenes Team diplomierter Pflegefachfrauen stehen wir Ihnen zu Fragen rund um die Familie, speziell zu Themen wie Stillen, Ernährung, Entwicklung, Schlaf, Wachstum, Pflege, Erziehung und Gesundheit zur Verfügung.

Die Elternberatung Basel-Stadt wird durch den Kanton Basel-Stadt finanziert. Wir beraten Sie darum kostenlos:

- telefonisch unter 061 690 26 90 Montag - Freitag von 8-12 Uhr & 14-17 Uhr (ausser Mittwochvormittag)
- bei Ihnen zu Hause (Termine unter 061 690 26 90)
- in der Beratungsstelle Ihres Wohnquartiers, mit und ohne Voranmeldung (siehe Beilage)
- an der Freien Strasse 35 im 3. Stock links, mit und ohne Voranmeldung: Montag - Freitag von 8-12 Uhr & 14-17 Uhr (ausser Mittwochvormittag)

Wenn Sie Fragen haben, einen Termin in einer Beratungsstelle oder einen Hausbesuch vereinbaren möchten, rufen Sie uns an oder kommen Sie einfach vorbei. Wir freuen uns, Sie und Ihr Kind bald kennenlernen zu dürfen und verbleiben

mit freundlichen Grüssen

Das Team der Elternberatung Basel-Stadt



NOTIFICATION OF BIRTH

Englisch

Dear parents

Your details will be treated confidentially and forwarded to us so we can contact you as soon as and as easily as possible after your departure.

The parents counseling centre team Basel-Stadt

Personal details (sticker) of the mother:

Personal details (sticker) of the child:

Please contact us by phone (mother/parents) using the following number:

- 1st child
 2nd child
 3rd child
 4th child

Child discharged together with mother: yes no

I / we speak German: yes no

Translation required: yes no

Language: _____

We have the support of a midwife: yes no

Date: _____ Signature: **X** _____
 (mother/parents)